



表格D - 最終用戶每月由內地進口沙粒申報表 (月份/年份 _____ / _____)

Form D - Final User's Monthly Return on Imported Sand from the Mainland for (Month/Year _____ / _____)

(由最終用戶填寫，並須於下一個月的第10日或之前傳真((852) 2714 9481)或電郵(sandpermit@cedd.gov.hk)致土木工程拓展署填料管理部總工程師)

(to be completed by the Final User and be faxed ((852) 2714 9481) or emailed (sandpermit@cedd.gov.hk) to the Chief Engineer/Fill Management of the Civil Engineering and Development Department on or before the 10th day of the following month)

最終用戶名稱 Name of Final User: _____ 最終用戶證明書編號 Final User Certificate No.(s): _____ 沙粒供應商 Sand Supplier: _____

存放/卸下沙粒地點 Sand Storage / Unloading Place: _____ (地點屬於: 沙倉(零售) 混凝土廠 水泥廠 建造工程項目地盤 重大工程項目地盤)
(The place is Sand Depot (Retail) Concrete Batching Plant Cement Production Plant Construction Project Site Major Project Site)

日 Day	搬運沙粒許可證編號 Sand Removal Permit No.(s)	船隻/車輛編號 Vessel/Vehicle Reg. No.	沙粒結存記錄 / Balance Record of Sand Storage								
			收到沙粒數量 (公噸) Sand Received (Tonne)		已使用或零售 沙粒數量 (公噸) Sand Used or Retail (Tonne)	每日沙粒 結存量(公噸) Daily Balance of Sand Storage (Tonne)	* 若是零售，請把沙粒數量細分以下用途(公噸)。如有需要，請在其他列明。 If retail, please provide breakdown of the sand quantity in the following purposes (Tonnes). Please state in Other if applicable.				
			船運 by Vessel	車運 by Truck			裝修 Renovation	濾水/污水設施營運 Water/Waste Water Treatment Operation	文娛康樂設施營運 Leisure and Cultural Amenity Operation	其他^ Other ()	
							<--從上月轉來的結存 / Bring forward from previous month				
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
14											
15											
16											

^其他用途包括: (1)沙漿、(2)瀝青、(3)混凝土製造、(4)混凝土預製組件製造、(5)水泥製造、(6)建造工程地盤及(7)請列明:
Other purposes include: (1) Mortar, (2) Asphalt, (3) Concrete Production, (4) Precast Concrete Unit Production, (5) Cement Production, (6) Construction Site, and (7) Please state: _____

日 Day	搬運沙粒許可證編號 Sand Removal Permit No.(s)	船隻/車輛編號 Vessel/Vehicle Reg. No.	沙粒結存記錄 / Balance Record of Sand Storage							
			收到沙粒數量 (公噸) Sand Received (Tonne)		已使用或零售 沙粒數量 (公噸) Sand Used or Retail (Tonne)	每日沙粒 結存量(公噸) Daily Balance of Sand Storage (Tonne)	* 若是零售，請把沙粒數量細分以下用途(公噸)。如有需要，請在其他列明。 If retail, please provide breakdown of the sand quantity in the following purposes (Tonnes). Please state in Other if applicable.			
			船運 by Vessel	車運 by Truck			裝修 Renovation	濾水/污水設施營運 Water/Waste Water Treatment Operation	文娛康樂設施營運 Leisure and Cultural Amenity Operation	其他^ Other
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										
31										
總數量 (公噸) / Total Quantity (Tonne) =										

最終用戶簽署 / Signature of Final User: _____

最終用戶全名 / Name of Final User in full: _____

公司蓋印(如適用者) /
(Company Chop if applicable): _____

日期 (日/月/年) / Date (dd/mm/yyyy): _____ / _____ / _____

電話號碼 / Tel No.: _____

電郵 / E-mail Address: _____

*** 對於政府工程項目，此表格在遞交前須經駐地盤工程師核實 / For Government's construction project, this Form should have been verified by the Resident Engineer before submission.**

工程項目編號 / Project PWP Item No.: _____

經駐地盤工程師核實並簽署 /
Verified and signed by the Resident Engineer: _____ (姓名 / Name: _____)

電話號碼 / Tel No.: _____

電郵 / E-mail Address: _____

核實日期 (日/月/年) / Verification Date (dd/mm/yyyy): _____ / _____ / _____